

Romeo E Giulietta Testo Inglese A Fronte

This book explores the birth, life and afterlife of the story of Romeo and Juliet, by looking at Italian translations/rewritings for page, stage and screen. Through its analysis of published translations, theatre performances and film adaptations, the volume offers a thorough investigation of the ways in which Romeo and Juliet is handled by translators, as well as theatre and cinema practitioners. By tracing the journey of the "star-crossed lovers" from the Italian novelle to Shakespeare and back to Italy, the book provides a fascinating account of the transformations of the tale through time, cultures, languages and media, enabling a deeper understanding of the ongoing fortune of the play and exploring the role and meaning of translation. Due to its interdisciplinarity, the book will appeal to anyone interested in translation studies, theatre studies, adaptation studies, Shakespeare films and Shakespeare in performance. Moreover, it will be a useful resource for both lecturers and students.

Lyrics 1962-2001. Testo inglese a fronte

Della provvidenza

dialoghi filosofici

Romeo e Giulietta. Romeo e Giulietta. Testo inglese a fronte. Ediz. integrale

Italian Translations for Page, Stage and Screen

Cura e traduzione di Guido Bulla Testo inglese a fronte Edizione integrale « Ci ò che è davvero potente nello stile di Luhman è il modo in cui cerca di trasmettere le emozioni pi ù profonde e drammatiche dell ' animo umano, costringendoti a fare la stessa cosa. Ed è quello che ho fatto per il mio Romeo. » Leonardo DiCaprio Romeo e Giulietta è la pi ù bella storia d ' amore del mondo. In una Verona piagata dalla faida tra le loro famiglie, il giovane Romeo e la tredicenne Giulietta si innamorano perdutamente al primo sguardo. Prima che il peso del passato e un destino implacabile si abbattano sugli amanti, la loro passione adolescente ci regala versi di intensit à straordinaria in cui si combinano spiritualit à ed erotismo puro. Sullo stupefacente cast di caratteri svetta Mercuzio, creazione quasi ultraterrena, epitome della giovent ù e della poesia. Innumerevoli, oltre ai continui allestimenti teatrali, le elaborazioni musicali ispirate a questo capolavoro (si pensi solo a Bellini, Berlioz, Gounod, ajkovskij, Prokof ' ev). Note versioni filmiche sono quelle di Castellani (1954), Zeffirelli (1968), Luhrmann (1996), Carlei (2013).William Shakespearenacque a Stratford on Avon nel 1564. Nel 1592 era gi à conosciuto come autore di teatro e fra il 1594 e il 1595 vennero rappresentati almeno quattro suoi drammi. Ormai faceva parte dell ' importante compagnia del Lord Ciambellano, che godr à di ininterrotto favore a Corte, prendendo sotto Giacomo I il nome di King ' s Men. Ad essa Shakespeare dedicher à tutta la sua attivit à di drammaturgo. Mor ì il 23 aprile del 1616. La Newton Compton ha pubblicato: Amleto, Antonio e Cleopatra, La bisbetica domata, Come vi piace, Giulio Cesare, Il mercante di Venezia, Misura per misura, Molto rumore per nulla, Otello, Romeo e Giulietta, Sogno di una notte di mezza estate, Re Giovanni, Re Lear, Troilo e Cressida, Tutto è bene quel che finisce bene in volumi singoli; Tutto il teatro, Le grandi tragedie e Le commedie in volumi unici.

Romeo e Giulietta

Molto rumore per nulla

Romeo e Giulietta voltata in prosa italiana da Carlo Rusconi

Drammi di Pietro Metastasio

Opere edite e postume

On 1 August 1935, only a few months before Mussolini launched the colonial enterprise in Ethiopia, Shakespeare's Julius Caesar was produced at the Maxentius Basilica in Rome. The performance was organised by The National Workers' Recreational Club (O.N.D.) and the script was submitted for censorship. However, the procedure followed a different course from the usual one as the commissioner was also part of the Fascist political system. This parallel edition presents for the first time the integral script of the censored text of Shakespeare's Julius Caesar, in Raffaello Piccoli's 1925 Italian translation, and explores the implications of this peculiar type of censorship at the moment when, through Shakespeare, censoring became one and the same with political propaganda.

Della provvidenza dialoghi filosofici d'Orazio Ricasoli Rucellai

A Shakespeare Bibliography

Teorica della religione e dello stato e le sue speciali attinenze con Roma e le nazioni cattoliche Terenzio Mamiani

Le lettere di Torquato Tasso disposte per ordine di tempo ed illustrate da Cesare Guasti

Foreign editors; Foreign Shakespeariana. Index of editors, translators, illustrators and series

Romeo e Giulietta. Testo Inglese a fronteRomeo e Giulietta. Romeo e Giulietta. Testo inglese a fronte. Ediz. integraleRomeo e Giulietta. Testo inglese a fronte. Ediz. bilingueRomeo e GiuliettaNewton Compton Editori

Storia dei comuni italiani

Romeo e Giulietta, tragedia: trad. da Gaetano Barbieri

Memoria storica sulla tragedia Italiana, ... versione Italiana (dal testo originale Inglese ... recata con giunta di alcune note da B. Benincasa).

The Catalogue of the Birmingham Shakespeare Library, Birmingham Public Libraries

Le lettere di Torquato Tasso

Cura e traduzione di Maura Del Serra Edizione integrale con testo inglese a fronte Scritta sullo scorcio del sedicesimo secolo, alla fine della fase giovanile della produzione shakespeariana e congenere alle altre tre “commedie romantiche” o tragicommedie coeve (Il mercante di Venezia, Come vi piace, La dodicesima notte), Molto rumore per nulla è improntata a un fresco gioco scenico che decanta in accenti lirici e meditativi la consumata eleganza della scenografia verbale. Prendendo spunto dalla commedia cortese e dalla novellistica italiana, fonde i succhi compositi dell'arguzia concettista con quelli sapidi della farsa popolare. Ne risulta una polifonia lirica brillante e persuasiva, che ritrae con mano inimitabile il gioco dei sentimenti e dei destini. «Allora, per la verità, mi sembra troppo bassa per un'alta lode, troppo scura per una chiara lode, e troppo piccola per una grande lode. Solo questo posso riconoscerle di buono, che se fosse diversa da com'è, non sarebbe bella, e che, essendo com'è, non mi piace.»

1

Lettere senili di Francesco Petrarca volgarizzate e dichiarate con note da Giuseppe Fracassetti

e sue speciali attinenze con Roma e le nazioni cattoliche

Giornale napoletano di filosofia e lettere, scienze morali e politiche

Romeo e Giulietta tragedia